



ESCOBA ELÉCTRICA RECARGABLE SCOPA A BATTERIA RICARICABILE SABD 3.7 LI D4

(ES)

ESCOBA ELÉCTRICA RECARGABLE

Instrucciones de uso

(PT)

VASSOURA ELÉTRICA

Manual de instruções

(DE) (AT) (CH)

AKKU-BESEN

Bedienungsanleitung

(IT) (MT)

SCOPA A BATTERIA RICARICABILE

Istruzioni per l'uso

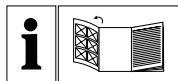
(GB) (MT)

RECHARGEABLE FLOOR SWEEPER

Operating instructions

IAN 321194_1901

(ES) (IT) (PT)



ES
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

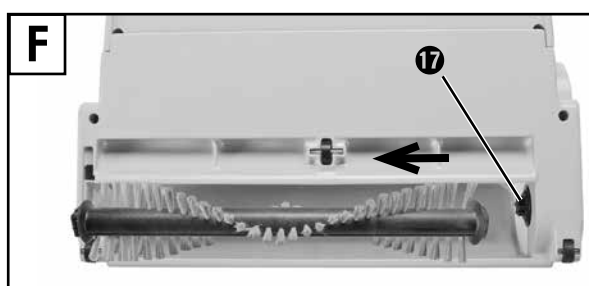
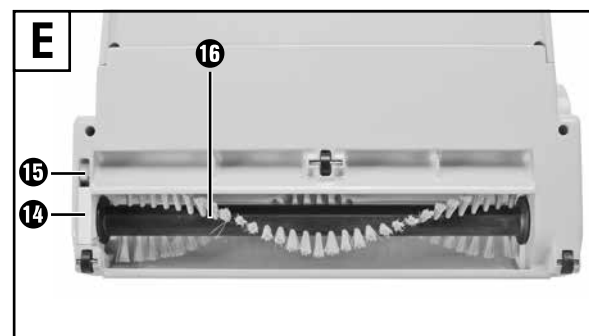
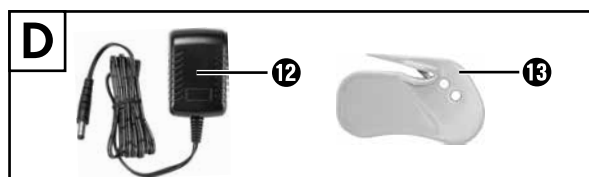
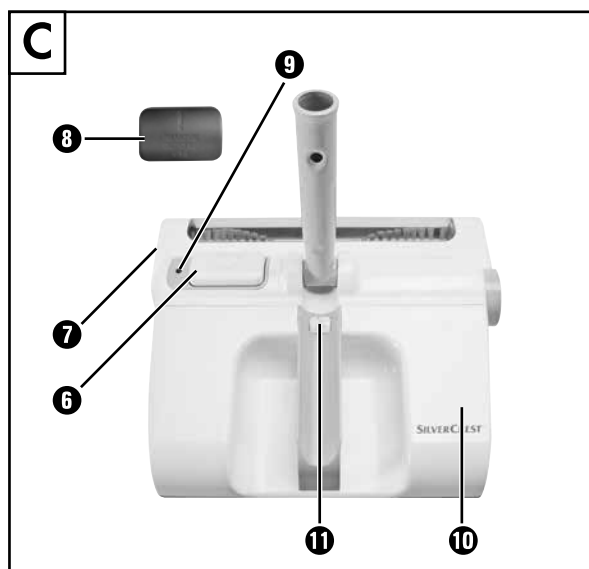
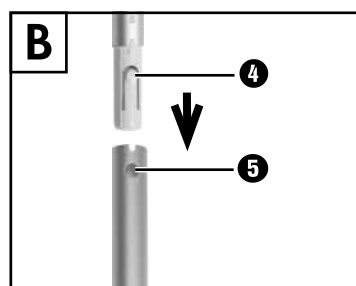
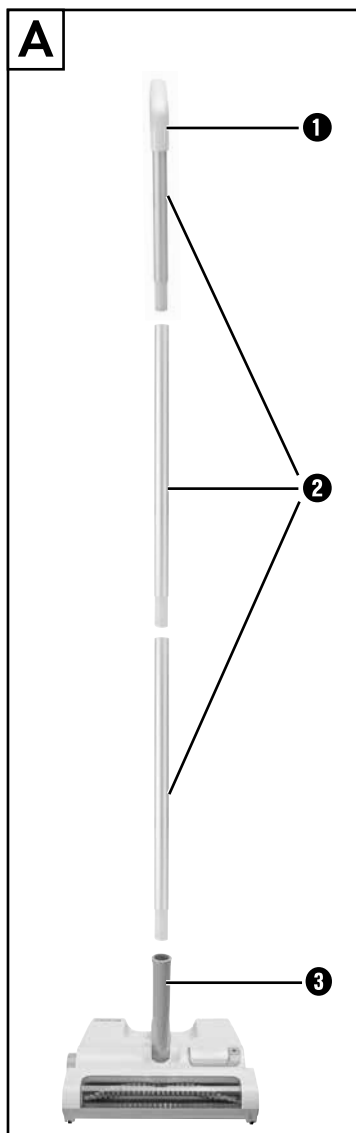
IT MT
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT
Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB MT
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT / MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	11
PT	Manual de instruções	Página	21
GB / MT	Operating instructions	Page	31
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	41



Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Volumen de suministro	2
Descripción del aparato	2
Indicaciones de seguridad	3
Antes del primer uso	4
Montaje de la escoba inalámbrica	4
Carga de la batería	5
Funcionamiento de la escoba inalámbrica	5
Limpieza y mantenimiento	6
Carcasa	6
Contenedor de suciedad	6
Rodillo de cepillos	6
Almacenamiento	7
Solución de fallos	7
Características técnicas	7
Desecho	8
Desecho del aparato	8
Desecho del cargador	8
Desecho del embalaje	8
Garantía de Kompernass Handels GmbH	9
Asistencia técnica	10
Importador	10

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para el barrido de suciedad seca en estancias cerradas secas.

Este aparato está destinado exclusivamente para su uso privado.

¡No lo utilice para fines industriales! Utilice el aparato exclusivamente de la manera descrita en estas instrucciones.

Volumen de suministro

- Escoba eléctrica recargable
- Cargador
- Palo (3 elementos y uno de ellos con mango)
- Cuchilla
- Instrucciones de uso

Descripción del aparato

Figura A:

- ❶ Mango
- ❷ Palo (3 elementos)
- ❸ Soporte

Figura B:

- ❹ Pestaña de unión
- ❺ Alojamiento del palo

Figura C:

- ❻ Interruptor de encendido/apagado
- ❼ Conexión de carga
- ❽ Tapa de plástico/seguro de transporte
- ❾ Indicador de carga
- ❿ Contenedor de suciedad
- ⓫ Botón de desbloqueo

Figura D:

- ⓬ Cargador
- ⓭ Cuchilla

Figura E:

- ⓮ Cubierta
- ⓯ Bloqueo
- ⓰ Rodillo de cepillos

Figura F:

- ⓱ Eje de accionamiento

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ No cargue nunca el aparato con una fuente de alimentación dañada. Para evitar riesgos, cambie inmediatamente la fuente de alimentación dañada. Para ello, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
- ▶ No limpie el aparato durante el proceso de carga. ¡Desconecte siempre el cargador de la toma eléctrica antes de proceder a limpiar el aparato!
- ▶ Encargue la sustitución inmediata del conector o del cable de red dañado de la fuente de alimentación al personal especializado autorizado para evitar riesgos.



No utilice el adaptador de red a la intemperie.

- ▶ No permita que el cable de conexión se moje o humedezca mientras el aparato esté en funcionamiento. Tienda el cable de forma que no se dañe ni quede aprisionado durante el manejo.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente con los accesorios suministrados.
- ▶ No lo utilice para barrer suelos de hormigón lavado, balasto ni superficies similares.
- ▶ Tampoco utilice el aparato para limpiar alfombras de pelo largo ni revestimientos de suelo húmedos.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- ▶ Utilice este aparato exclusivamente para el uso previsto descrito en estas instrucciones de uso.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Este producto contiene una batería recargable. No arroje la batería al fuego ni la exponga a temperaturas elevadas. Existe peligro de explosión.
- ▶ Este aparato no es un juguete.
- ▶ No permita que los niños lo utilicen sin estar bajo supervisión.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

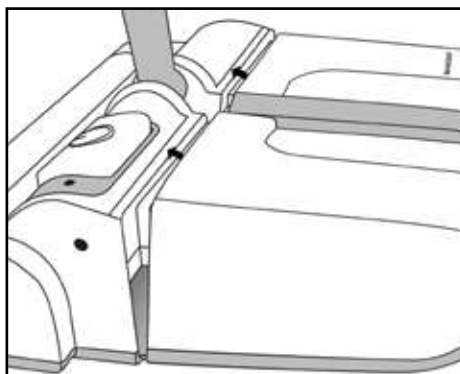
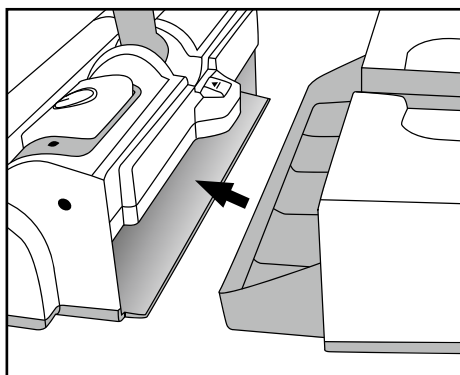
- ▶ Cargue el aparato exclusivamente con el adaptador de red/cargador suministrado (modelo ZD006C053050EUE).
- ▶ El cargador suministrado solo está previsto para la carga de la escoba inalámbrica y no es apto para otras baterías.
- ▶ No intente recargar las baterías que no sean recargables.

Antes del primer uso

- Retire todo el material de embalaje del aparato, así como la tapa de plástico **8** que protege el interruptor de encendido/apagado **6** frente a una pulsación accidental durante el transporte.

Montaje de la escoba inalámbrica

- Monte el palo **2**:
 - Ensamble los 3 elementos del palo **2** mediante su inserción en las uniones. Presione la pestaña **4** de la unión que corresponda e introduzca el elemento del palo hasta que la pestaña **4** encastre en el alojamiento **5**. Con esto, los elementos del palo **2** quedarán bien fijados (consulte la figura B de la página desplegable).
 - Inserte el palo montado **2** con su unión en el soporte **3** del aparato y gire el palo hasta que encastre.
- Monte el contenedor de suciedad **10** en el aparato:



- Coloque el contenedor de suciedad **10** en el aparato inclinandolo ligeramente. Asegúrese de que el contenedor de suciedad **10** encastre en el botón de desbloqueo **11**.

Carga de la batería

INDICACIÓN



Este aparato cuenta con baterías de iones de litio instaladas en el equipo o embaladas con él.

Para que la batería alcance su plena potencia, es necesario cargarla durante aprox. 5 horas antes del primer uso. Los procesos de carga posteriores requieren hasta 5 horas según el nivel de descarga de la batería.

Con la batería totalmente cargada, el aparato funciona durante aprox. 70 minutos antes de que se requiera una recarga.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- Utilice exclusivamente el cargador **12** suministrado.
- Utilice el aparato exclusivamente con la batería integrada.
- No intente desmontar la batería para la carga.
- No intente abrir la carcasa de la batería ni desmontar sus componentes, ya que quedaría inutilizada.

- 1) Para cargar la batería, asegúrese de que la escoba inalámbrica esté apagada. En caso necesario, apáguela con el interruptor de encendido/apagado **6**.

INDICACIÓN

- ¡No utilice la escoba inalámbrica mientras esté conectada al cargador **12**!

- 2) Inserte el conector del cargador **12** en la conexión de carga **7** del aparato y, a continuación, conecte el enchufe en la toma de corriente.
- 3) Durante el proceso de carga, se iluminará el indicador de carga rojo **9**. De no ser así, inspeccione las conexiones y compruebe que la escoba inalámbrica esté apagada.
- 4) Cuando la batería está cargada, el indicador de carga **9** se ilumina en verde. Tras esto, podrá volver a utilizar el aparato a plena potencia.
- 5) Extraiga siempre el cargador **12** de la toma de corriente y el conector del cargador **12** de la conexión de carga **7** del aparato.

Funcionamiento de la escoba inalámbrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Mantenga el rodillo giratorio de cepillos **15**, el palo y los orificios del aparato alejados del rostro y del cuerpo.

INDICACIÓN

- No utilice nunca el aparato con el contenedor de suciedad **10** desmontado. ¡Solo se levantaría polvo!

- Pulse el interruptor de encendido/apagado **6** para encender la escoba inalámbrica.
- Tras esto, desplace la escoba inalámbrica adelante y atrás por el suelo.
- Si vuelve a pulsarse el interruptor de encendido/apagado **6**, el aparato se apaga.

Durante las pausas de funcionamiento, puede fijar el palo **2** en posición vertical.

INDICACIÓN

- Con algunos tipos de alfombras/moquetas, la escoba inalámbrica puede traquetear o saltar. En tal caso, desplácela lentamente y a contrapelo por la alfombra/moqueta.

Limpieza y mantenimiento

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- No limpie el aparato durante el proceso de carga. Extraiga siempre el cargador **12** de la toma de corriente antes de proceder a la limpieza.



No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Asegúrese de que el aparato no pueda activarse accidentalmente con el contenedor de suciedad **10** desmontado o durante la limpieza del rodillo de cepillos **16**. ¡Peligro de lesiones!

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice productos de limpieza abrasivos ni agresivos, ya que pueden dañar las superficies.

Carcasa

- Frote la carcasa del aparato con un paño húmedo. En caso necesario, añada al paño un jabón lavavajillas suave.
- Asegúrese de que el aparato esté totalmente seco antes de volver a conectarlo al cargador **12**.

Contenedor de suciedad

Para que la escoba inalambrica funcione a pleno rendimiento, vacíe el contenedor de suciedad **10** después de cada uso.

- Pulse el botón de desbloqueo **11** del contenedor de suciedad **10** y retírelo.
- Vacíe el contenedor de suciedad **10** y vuelva a colocarlo en el aparato de forma que quede bien encastrado en el botón de desbloqueo **11**.

Rodillo de cepillos

Si el rodillo de cepillos **16** no puede seguir girando por la acumulación de restos de suciedad o hilos, proceda de la manera siguiente:

Desmonte el rodillo de cepillos **16**. Para ello, observe las figuras E y F de la página desplegable de estas instrucciones de uso:

- 1) Dé la vuelta a la escoba inalambrica y sosténgala de forma que el rodillo de cepillos **16** apunte hacia usted.
- 2) Tire del gancho del bloqueo **15** y retire la cubierta **14** lateral.
- 3) Tire del rodillo de cepillos **16** hacia arriba para extraerlo de la carcasa y, seguidamente, extraígallo por el lateral.
- 4) Retire los restos de suciedad (a ambos lados de las cerdas) y limpie el rodillo de cepillos **16**. Para ello, utilice un paño húmedo y frote de dentro afuera los distintos grupos de cerdas.

INDICACIÓN

- Corte con la cuchilla **13** el pelo y los hilos que hayan quedado enrollados y tire de ellos para retirarlos del rodillo de cepillos **16**.

Vuelva a montar el rodillo de cepillos **16**:

- 1) Coloque la parte redondeada del rodillo de cepillos **16** en el eje de accionamiento **17**.
- 2) Introduzca el extremo puntiagudo del rodillo de cepillos **16** en la carcasa de forma que el rodillo de cepillos **16** vuelva a quedar recto en ella.
- 3) Vuelva a colocar la cubierta **14** en la carcasa. Asegúrese de que el bloqueo **15** quede encastrado.

Almacenamiento

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- Asegúrese de que el aparato esté desconectado antes de guardarlo. De lo contrario, podría dañarse la batería por una descarga profunda.

- Guarde el aparato limpio en un lugar limpio, seco y sin polvo.

Solución de fallos

El aparato no se enciende.

- El aparato está descargado. Vuelva a cargar el aparato.
- El aparato está defectuoso. Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

El rodillo de cepillos 16 hace mucho ruido al girar.

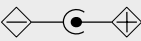
- El rodillo de cepillos 16 está sucio. Limpie el rodillo de cepillos 16.
- El rodillo de cepillos 16 no está montado correctamente. Compruebe que el rodillo de cepillos 16 esté montado correctamente y, en caso necesario, corrija el montaje.

Características técnicas

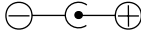
Cargador

Entrada:	100 – 240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz, 0,3 A
Salida:	5,3 V === (corriente continua), 500 mA
Denominación del modelo:	ZD006C053050EUE
Temperatura ambiente nominal (ta)	40 °C
Fabricante:	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD
Grado de protección:	IP 20: protección contra la penetración de cuerpos sólidos con un diámetro superior a 12,5 mm.

Símbolos utilizados

	Clase de aislamiento II (aislamiento doble)
	Polaridad del conector coaxial
	Clase de eficiencia 5

Escoba inalámbrica

Entrada:	5,3 V === 500 mA
Tensión de funcionamiento de la batería:	3,7 V
Batería:	Batería de iones de litio 1 unidad de 3,7 V, 2200 mAh
Polaridad:	
Tiempo de carga de la batería vacía:	5 h
Duración del funcionamiento con la batería totalmente cargada (según el tipo de suelo):	aprox. 70 min

Desecho

Desecho del aparato



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

INDICACIÓN

- La batería integrada de este aparato no puede extraerse para su desecho. El desmontaje o cambio de la batería está reservado exclusivamente para el fabricante, su servicio de asistencia técnica o una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros. Para el desecho del aparato, debe indicarse que contiene pilas o una batería.

Desecho del cargador



No deseche nunca el cargador con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

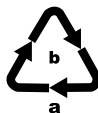
Deseche el cargador en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

Desecho del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.



El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos. Deseche el material de embalaje que ya no necesite según lo dispuesto por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 123456.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 321194_1901

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Introduzione 12

Uso conforme 12

Volume della fornitura 12

Descrizione dell'apparecchio 12

Indicazioni relative alla sicurezza 13

Prima del primo impiego 14

Assemblaggio della scopa elettrica 14

Caricamento della batteria 15

Utilizzo della scopa elettrica 15

Pulizia e manutenzione 16

Alloggiamento 16

Contenitore di raccolta dello sporco 16

Rullo a spazzola 16

Conservazione 17

Eliminazione dei guasti 17

Dati tecnici 17

Smaltimento 18

Smaltimento dell'apparecchio 18

Smaltimento del caricabatterie 18

Smaltimento dell'imballaggio 18

Garanzia della Kompernass Handels GmbH 19

Assistenza 20

Importatore 20

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio.

Ha scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è pensato esclusivamente per eliminare sporco asciutto in locali chiusi e asciutti.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso privato.

Non utilizzare l'apparecchio a fini commerciali. Usare l'apparecchio solo nel modo descritto in queste istruzioni.

Volume della fornitura

- Scopa a batteria ricaricabile
- Caricabatterie
- Bastone (3 elementi, di cui uno dotato di impugnatura)
- Lama
- Manuale di istruzioni

Descrizione dell'apparecchio

Figura A:

- ❶ Impugnatura
- ❷ Bastone (3 elementi)
- ❸ Attacco

Figura B:

- ❹ Pulsante del collegamento a spina
- ❺ Cavità sul bastone

Figura C:

- ❻ Interruttore ON/OFF
- ❼ Presa di caricamento
- ❽ Cappuccio di plastica/sicurezza per il trasporto
- ❾ Spia di segnalazione carica
- ❿ Contenitore di raccolta dello sporco
- ⓫ Pulsante di sbloccaggio

Figura D:

- ⓬ Caricabatterie
- ⓭ Lama

Figura E:

- ⓮ Copertura
- ⓯ Blocco
- ⓰ Rullo a spazzola

Figura F:

- ⓱ Albero motore

Indicazioni relative alla sicurezza

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Non caricare mai l'apparecchio in presenza di un alimentatore di rete danneggiato! Sostituire immediatamente l'alimentatore danneggiato, per evitare pericoli. In tal caso rivolgersi al servizio clienti.
- ▶ Non pulire l'apparecchio mentre è in carica. Prima della pulizia scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica!
- ▶ Fare sostituire immediatamente eventuali spine o cavi di rete dell'alimentatore danneggiati da personale specializzato autorizzato, per evitare rischi.



Non utilizzare l'adattatore di rete all'aperto.

- ▶ Assicurarsi che durante il funzionamento il cavo di rete non sia esposto all'acqua o all'umidità. Condurlo in modo tale da impedire che si incastri o danneggi.

ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti in dotazione.
- ▶ Non impiegare l'apparecchio per spazzare superfici in calcestruzzo lavato, pietrisco o simili.
- ▶ Non impiegare l'apparecchio per pulire tappeti a pelo alto o pavimenti bagnati.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio come giocattolo.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- ▶ Utilizzare questo apparecchio solo per l'uso conforme a quanto descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Questo prodotto contiene batterie ricaricabili. Non gettare mai le batterie nel fuoco e non esporle a temperature elevate. Sussiste il pericolo di esplosione!
- ▶ Non lasciare che i bambini utilizzino l'apparecchio senza essere sorvegliati.

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

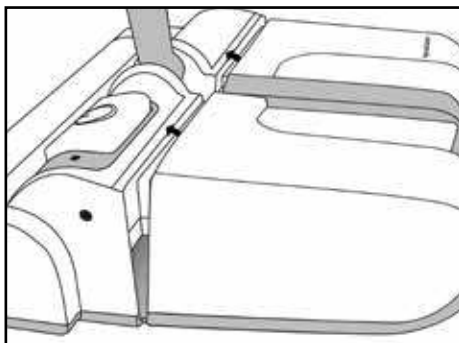
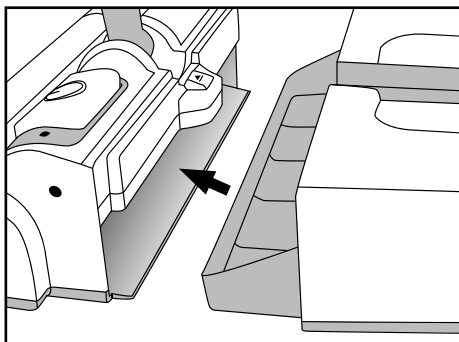
- ▶ Caricare l'apparecchio solo con l'adattatore di rete/il caricabatterie fornito in dotazione (tipo ZD006C053050EUE)!
- ▶ Con l'accluso caricabatteria si deve caricare esclusivamente la scopa elettrica, poiché esso non è idoneo per altri tipi di batteria.
- ▶ Non tentare mai di ricaricare pile non ricaricabili.

Prima del primo impiego

- Rimuovere tutti i materiali d'imballaggio dall'apparecchio nonché il cappuccio di plastica **8** che protegge l'interruttore ON/OFF **6** dall'azionamento accidentale durante il trasporto.

Assemblaggio della scopa elettrica

- Montare il bastone **2**:
 - Unire i tre elementi del bastone **2** spingendo il collegamento a spina nel bastone. Premere il pulsante **4** del collegamento a spina e spingerlo nel bastone in modo tale che il pulsante **4** si innesti in posizione nella cavità che si trova sul bastone **5**.
Ora gli elementi del bastone **2** sono saldamente uniti (vedasi Figura B sulla pagina pieghevole).
 - Infilare il bastone **2** così montato con il collegamento a spina nell'attacco **3** dell'apparecchio e ruotarlo fino a quando non si innesta in posizione.
- Infilare il contenitore di raccolta dello sporco **10** sull'apparecchio:



- Infilare il contenitore di raccolta dello sporco **10** sull'apparecchio ribaltandolo leggermente. Badare che il contenitore di raccolta dello sporco **10** si inserisca in posizione sul pulsante di sbloccaggio **11**.

Caricamento della batteria

NOTA



Questo apparecchio è provvisto di batterie agli ioni di litio ovvero le batterie sono accluse all'apparecchio.

Affinché la batteria mantenga la sua piena efficienza, è necessario che prima del primo utilizzo la batteria venga caricata per ca. 5 ore. Ulteriori caricamenti necessitano, a seconda di quanto la batteria si è scaricata, di un massimo di 5 ore. A batteria completamente carica l'apparecchio offre una durata di funzionamento autonomo di ca. 50 minuti prima che sia necessario un nuovo caricamento.

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- Utilizzare solo il caricabatterie **12** fornito in dotazione.
 - Azionare l'apparecchio solo con la batteria in esso incorporata.
 - Non cercare di smontare la batteria per caricare.
 - Non cercare di aprire l'involucro della batteria o di smontare la batteria, ciò comporterebbe la sua distruzione.
- 1) Per caricare la batteria, la scopa elettrica deve essere spenta. Spegnerlo all'occorrenza premendo l'interruttore ON/OFF **6**.

NOTA

- Non utilizzare la scopa elettrica quando l'apparecchio è collegato al caricabatterie **12**!

- 2) Infilare la spina del caricabatterie **12** nella presa di carica **7** dell'apparecchio e poi la spina in una presa di corrente.
- 3) Durante il processo di caricamento la spia di carica **9** è accesa ed è di colore rosso. Qualora non fosse così, controllare i collegamenti a spina e verificare se la scopa elettrica è effettivamente spenta.
- 4) Quando la batteria è carica, la spia di carica **9** è accesa ed è di colore verde. A questo punto si può utilizzare nuovamente l'apparecchio con la piena potenza.
- 5) Staccare il caricabatterie **12** dalla presa di corrente e la spina del caricabatterie **12** dalla presa di carica **7** dell'apparecchio.

Utilizzo della scopa elettrica

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

- Tenere l'estremità del rullo a spazzola rotante **16**, le barre e i fori dell'apparecchio lontani da viso e corpo.

NOTA

- Non utilizzare mai l'apparecchio senza contenitore di raccolta dello sporco **10**. Altrimenti lo sporco viene solo agitato e non eliminato!

- Per accendere la scopa elettrica, premere l'interruttore ON/OFF **6**.
- Passare ora la scopa elettrica avanti e indietro lungo il pavimento.
- Se si preme nuovamente l'interruttore ON/OFF **6**, l'apparecchio si spegne.

In caso di interruzione del lavoro, si può lasciare il bastone **2** bloccato in posizione verticale.

NOTA

- Per alcuni tipi di tappeto è possibile che la scopa elettrica faccia rumore o saltelli. In tal caso lavorare lentamente procedendo contropelo.

Pulizia e manutenzione

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Non pulire l'apparecchio mentre è in carica. Prima della pulizia disconnettere sempre il caricabatterie **12** dalla presa elettrica!

 Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

- Fare attenzione che l'apparecchio non venga acceso accidentalmente quando il contenitore di raccolta dello sporco **10** è stato tolto o quando si pulisce il rullo a spazzola **16**. Pericolo di lesioni!

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi. Potrebbero danneggiare le superfici.

Alloggiamento

- Strofinare l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno umido. Se necessario, versare sul panno un detersivo delicato.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di riconnetterlo al caricabatterie **12**.

Contenitore di raccolta dello sporco

Per mantenere l'efficienza della scopa elettrica, scaricare il contenitore di raccolta dello sporco **10** dopo ogni utilizzo.

- Premere il pulsante di sbloccaggio **11** del contenitore di raccolta dello sporco **10** e sfilare quest'ultimo.
- Scaricare il contenitore dello sporco **10** e infilarlo nuovamente sull'apparecchio in modo tale che sia ben fisso e scatti in posizione sul pulsante di sbloccaggio **11**.

Rullo a spazzola

Qualora il rullo a spazzola **16** cessasse di ruotare perché si sono accumulati fili o grandi quantità di sporco, procedere come segue:

Smontare il rullo a spazzola **16**. A tale scopo procedere come mostrato nelle figure E ed F della pagina pieghevole di queste istruzioni per l'uso:

- 1) Girare la scopa elettrica e tenerla in una posizione tale che il rullo a spazzola **16** sia rivolto verso l'utente.
- 2) Tirare il gancio del blocco **15** e rimuovere la copertura **14** laterale.
- 3) Sfilare il rullo a spazzola **16** dall'alloggiamento tirandolo verso l'alto e poi di lato.
- 4) Rimuovere lo sporco (su entrambi i lati delle setole) e pulire il rullo a spazzola **16**. A tale scopo, con un panno umido passare sulle singole setole con un movimento dall'interno verso l'esterno.

NOTA

- Rimuovere i peli e fili impigliati tagliandoli con la lama **13** e tirandoli fuori dal rullo a spazzola **16**.

Reinserire il rullo a spazzola **16**:

- 1) Infilare il lato rotondo del rullo a spazzola **16** sull'albero motore **17**.
- 2) Infilare l'estremità angolare del rullo a spazzola **16** nell'involucro in modo tale che il rullo a spazzola **16** sia nuovamente sistemato in posizione dritta nell'involucro.
- 3) Collocare nuovamente la copertura **14** nell'alloggiamento. Assicurarsi che il blocco **15** si inserisca in posizione.

Conservazione

ATTENZIONE!

PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di ritirarlo. Altrimenti la batteria potrebbe danneggiarsi per via della conseguente scarica profonda.

- Riporre l'apparecchio pulito in un luogo asciutto, privo di polvere e pulito.

Eliminazione dei guasti

L'apparecchio non si avvia.

- L'apparecchio è scarico. Ricaricare l'apparecchio.
- L'apparecchio è guasto. Rivolgersi al servizio clienti.

Il rullo a spazzola **z** fa rumore mentre ruota.

- Il rullo a spazzola **16** è sporco. Pulire il rullo a spazzola **16**.
- Il rullo a spazzola **16** non è stato inserito correttamente. Verificare che il rullo a spazzola **16** sia correttamente inserito e all'occorrenza correggerne il montaggio.

Dati tecnici

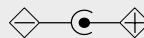
Caricabatterie

Ingresso:	100 – 240 V ~ (corrente alternata), 50/60 Hz, 0,3 A
Uscita:	5,3 V === (corrente continua), 500 mA
Denominazione del modello:	ZD006C053050EUE
Temperatura ambiente nominale (ta)	40 °C
Produttore:	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD
Grado di protezione:	IP 20: Protezione dalla penetrazione di corpi estranei solidi con un diametro > 12,5 mm.

simboli utilizzati



Classe di protezione II
(doppio isolamento)



Polarità dello spinotto cavo



Classe di efficienza 5

Scopa elettrica

Ingresso:	5,3 V === 500 mA
Tensione di lavoro della batteria:	3,7 V
Batteria:	batteria agli ioni di litio 1 x 3,7 V, 2200 mAh
Polarità:	
Tempo necessario per il caricamento della batteria scarica:	5 ore
Durata di funzionamento a batteria completamente carica (a seconda del tipo di pavimento):	circa 70 min.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla direttiva europea 2012/19/EU.

Far smaltire l'apparecchio da un'azienda di smaltimento autorizzata o dall'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

NOTA

- Non è possibile rimuovere la batteria dall'apparecchio per gettarla via. Per evitare pericoli, l'estrazione o la sostituzione della batteria possono essere effettuate solo dal produttore o dal suo servizio di assistenza clienti oppure da personale altrettanto qualificato. Per lo smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene batterie.

Smaltimento del caricabatterie



Non gettare per alcun motivo il caricabatterie assieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/EU.

Far smaltire il caricabatterie da un'azienda di smaltimento autorizzata o dall'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili.



Il riciclaggio dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità con le normative locali vigenti.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 123456 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 321194_1901

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	22
Utilização correta	22
Conteúdo da embalagem	22
Descrição do aparelho	22
Instruções de segurança	23
Antes da primeira utilização	24
Montagem da vassoura elétrica sem fio	24
Carregar o acumulador	25
Trabalhar com a vassoura elétrica sem fio	25
Limpeza e conservação	26
Corpo do aparelho	26
Depósito de resíduos	26
Rolo de escovas	26
Armazenamento	27
Resolução de falhas	27
Dados técnicos	27
Eliminação	28
Eliminação do aparelho	28
Eliminação do carregador	28
Eliminação da embalagem	28
Garantia da Kompernass Handels GmbH	29
Assistência Técnica	30
Importador	30

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido exclusivamente para varrer resíduos secos em espaços fechados secos. Este aparelho foi concebido apenas para a utilização privada. Não utilize este aparelho para fins comerciais. Utilize o aparelho apenas para os fins descritos neste manual.

Conteúdo da embalagem

- Vassoura elétrica
- Carregador
- Cabo (composto por 3 elementos, um dos quais com punho)
- Canivete
- Manual de instruções

Descrição do aparelho

Figura A:

- ❶ Punho
- ❷ Cabo (3 elementos)
- ❸ Suporte

Figura B:

- ❹ Botão na união de encaixe
- ❺ Entalhe no cabo

Figura C:

- ❻ Interruptor Ligar/desligar
- ❼ Tomada do carregador
- ❽ Capa de plástico/segurança para transporte
- ❾ Indicador de carregamento
- ❿ Depósito de resíduos
- ⓫ Botão de desbloqueio

Figura D:

- ⓬ Carregador
- ⓭ Canivete

Figura E:

- ⓮ Cobertura
- ⓯ Bloqueio
- ⓰ Rolo de escovas

Figura F:

- ⓱ Eixo de acionamento

Instruções de segurança

PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Nunca carregue o aparelho com uma fonte de alimentação danificada! Substitua imediatamente uma fonte de alimentação danificada para evitar perigos. Contacte a nossa Assistência Técnica.
- ▶ Não limpe o aparelho durante o processo de carga. Retire sempre o carregador da tomada antes de limpar o aparelho!
- ▶ Cabos ou fichas danificados da fonte de alimentação devem ser imediatamente substituídos por técnicos devidamente autorizados, de modo a evitar situações de perigo.



Não utilize a fonte de alimentação ao ar livre.

- ▶ Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica húmido ou molhado durante o funcionamento. Coloque o cabo de modo que não possa ficar entalado nem ser danificado.

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Utilize o aparelho apenas com os acessórios fornecidos.
- ▶ Não utilize o aparelho para varrer betão lavável, cascalho e superfícies semelhantes.
- ▶ Não utilize o aparelho para limpar carpetes de pelo alto e soalhos molhados.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- ▶ Utilize este aparelho apenas para a utilização correta e de acordo com o descrito neste manual de instruções.

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Este produto contém acumuladores recarregáveis. Não deite os acumuladores para o lume e não os exponha a temperaturas elevadas. Perigo de explosão!
- ▶ Não utilize o aparelho como brinquedo.
- ▶ Não deixe as crianças manusear o aparelho sem vigilância!

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

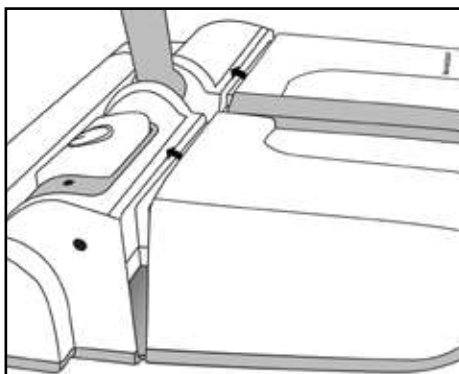
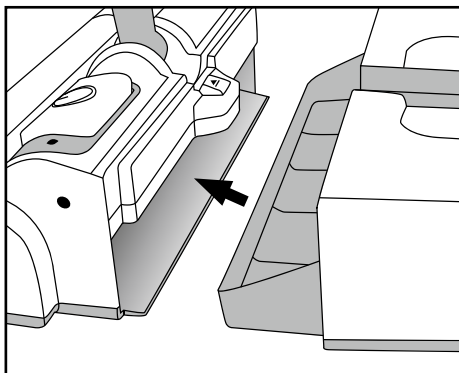
- ▶ Carregue o aparelho apenas com a fonte de alimentação fornecida/o carregador fornecido (tipo ZD006C053050EUE)!
- ▶ Com o carregador fornecido só pode ser carregada a vassoura elétrica sem fio, o carregador não é adequado para outros acumuladores.
- ▶ Nunca tente carregar pilhas não recarregáveis.

Antes da primeira utilização

- Remova todo o material de embalagem do aparelho, bem como a capa plástica ⑧, que protege o interruptor Ligar/desligar ⑥ contra o acionamento involuntário durante o transporte.

Montagem da vassoura elétrica sem fio

- Monte o cabo ②:
 - Monte os 3 elementos do cabo ②, introduzindo a união de encaixe no cabo. Pressione o botão ④ na união de encaixe e introduza o cabo, de modo que o botão ④ encaixe no entalhe do cabo ⑤. Os elementos do cabo ② estão agora encaixados e fixos (ver figura B na página desdobrável).
 - Introduza o cabo montado ②, com a união de encaixe, no suporte ③ do aparelho e rode o cabo até encaixar.
- Monte o depósito de resíduos ⑩ no aparelho:



- Introduza o depósito de resíduos **10**, inclinando-o ligeiramente, no aparelho. Verifique se o depósito de resíduos **10** encaixa no botão de bloqueio **11**.

Carregar o acumulador

NOTA



Este aparelho está equipado ou é fornecido com acumuladores de íões de lítio.

Para que o acumulador obtenha a sua capacidade de rendimento total, é necessário carregá-lo aprox. 5 horas antes da primeira utilização. Outros processos de carga necessitam, consoante o estado de descarga do acumulador, até 5 horas.

O aparelho proporciona um tempo de funcionamento de aprox. 70 min. com carga completa, antes de ser necessário um novo carregamento.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Utilize apenas o carregador fornecido **12**.
 - ▶ Utilize o aparelho apenas com o acumulador montado.
 - ▶ Não tente desmontar o acumulador para realizar o carregamento.
 - ▶ Não tente dismantelar o acumulador ou abrir a respetiva cobertura, caso contrário, destruirá o acumulador.
- 1) Para carregar o acumulador, verifique se a vassoura elétrica sem fio está desligada. Se necessário, desligue-o no interruptor Ligar/desligar **6**.

NOTA

- ▶ Não utilize a vassoura elétrica sem fio, caso o aparelho esteja ligado ao carregador **12**!

- 2) Insira a ficha do carregador **12** na tomada do carregador **7** do aparelho e depois a ficha na tomada elétrica.
- 3) Durante o processo de carga o indicador de carga **9** apresenta a luz vermelha. Se tal não acontecer, verifique as fichas e se a vassoura elétrica sem fio está desligada.
- 4) Se o acumulador estiver carregado, o indicador de carga **9** apresenta a luz verde. Pode então utilizar o aparelho com a capacidade total.
- 5) Retire o carregador **12** da tomada elétrica e a ficha do carregador **12** da tomada do carregador **7** no aparelho.

Trabalhar com a vassoura elétrica sem fio

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Mantenha o rolo de escovas **16** em rotação, as barras e os orifícios do aparelho afastados do corpo e da cara.

NOTA

- ▶ Nunca utilize o aparelho sem o depósito de resíduos **10**. A sujidade só seria levantada!

- Pressione o interruptor Ligar/desligar **6**, para ligar a vassoura elétrica sem fio.
- Desloque agora, para a frente e para trás, a vassoura elétrica sem fio sobre o solo.
- Pressionando novamente o interruptor Ligar/desligar **6**, o aparelho desliga-se.

Em caso de interrupção do trabalho, pode deixar o cabo **2** encaixado na posição vertical.

NOTA

- ▶ Em alguns tipos de carpetes é possível que a vassoura elétrica sem fio trepide ou salte. Neste caso, trabalhe devagar e no sentido contrário ao do pelo da carpete.

Limpeza e conservação

PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Não limpe o aparelho durante o processo de carga. Retire sempre o carregador **12** da tomada antes de limpar o aparelho!



Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos!

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Tenha atenção para que o aparelho sem o depósito de resíduos **10** colocado, ou ao limpar o rolo de escovas **16**, não entre em funcionamento involuntariamente. Perigo de ferimentos!

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não utilize detergentes abrasivos ou agressivos. Estes podem danificar as superfícies!

Corpo do aparelho

- Limpe o corpo do aparelho com um pano húmido. Se necessário, coloque um pouco de detergente suave da loiça no pano.
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco antes de o voltar a ligar ao carregador **12**.

Depósito de resíduos

Para manter a capacidade de rendimento da vassoura elétrica sem fio, esvazie o depósito de resíduos **10** após cada utilização.

- Pressione o botão de desbloqueio **11** do depósito de resíduos **10** e remova-o.
- Esvazie o depósito de resíduos **10** e introduza-o novamente no aparelho, de modo que fique bem fixo e encaixe no botão de desbloqueio **11**.

Rolo de escovas

Se o rolo de escovas **16** deixar de rodar, porque se acumularam resíduos ou fios grossos, proceda da seguinte forma:

Desmonte o rolo de escovas **16**. Para tal, observe a figura E e F na página desdobrável deste manual de instruções:

- 1) Vire a vassoura elétrica sem fio e agarre-a de modo que o rolo de escovas **16** fique voltado para si.
- 2) Puxe pelo gancho do bloqueio **15** e remova a cobertura **14** lateral.
- 3) Puxe o rolo de escovas **16** para cima, removendo-o do corpo do aparelho e depois lateralmente.
- 4) Retire os resíduos (dos dois lados das escovas) e limpe o rolo de escovas **16**. Para tal, utilize um pano húmido e limpe os diferentes feixes de cerdas de dentro para fora.

NOTA

- ▶ Remova os cabelos e fios presos, cortando-os com o canivete **13** e retirando-os do rolo de escovas **16**.

Introduza novamente o rolo de escovas **16**:

- 1) Desloque o lado redondo do rolo de escovas **16** para o eixo de acionamento **17**.
- 2) Introduza a extremidade angular do rolo de escovas **16** no corpo do aparelho, de modo que o rolo de escovas **16** fique novamente direito no corpo do aparelho.
- 3) Coloque novamente a cobertura **14** no aparelho. Certifique-se de que o bloqueio **15** encaixa.

Armazenamento

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado, antes de o guardar. Caso contrário, o acumulador poderia ser danificado devido a um descarregamento profundo.

- Guarde o aparelho limpo num local seco, limpo e sem pó.

Resolução de falhas

O aparelho não arranca.

- O aparelho está descarregado. Recarregue primeiro o aparelho.
- O aparelho está avariado. Contacte a Assistência Técnica.

O rolo de escovas 16 emite ruídos fortes ao rodar.

- O rolo de escovas 16 está sujo. Limpe o rolo de escovas 16.
- O rolo de escovas 16 não está colocado corretamente. Verifique se o rolo de escovas 16 está colocado corretamente e, se necessário, corrija a montagem.

Dados técnicos

Carregador

Entrada: 100 – 240 V ~ (corrente alternada), 50/60 Hz, 0,3 A

Saída: 5,3 V --- (corrente contínua), 500 mA

Designação do modelo: ZD006C053050EUE

Temperatura ambiente nominal (ta) 40 °C

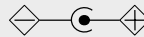
Fabricante: E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD

Tipo de proteção: IP 20: Proteção contra a entrada de objetos sólidos estranhos com um diâmetro > 12,5 mm.

Símbolos utilizados



Classe de proteção II (isolamento duplo)



Polaridade da ficha fêmea



Classe de eficiência energética 5

Vassoura elétrica sem fio

Entrada: 5,3 V --- 500 mA

Tensão de serviço do acumulador: 3,7 V

Acumulador: Acumulador de iões de lítio 1 x 3,7 V, 2200 mAh

Polaridade:

Tempo de carga com acumulador vazio: 5 horas

Tempo de funcionamento com carga completa (dependendo do revestimento do solo): aprox. 70 min.

Eliminação

Eliminação do aparelho



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o seu Centro de Receção de REEE.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

NOTA

- O acumulador integrado deste aparelho não pode ser removido para a eliminação. A desmontagem ou substituição do acumulador só poderá ser efetuada pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo. Em caso de eliminação, importa referir que este aparelho contém acumuladores.

Eliminação do carregador



Nunca deposite o carregador no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Entregue o carregador num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.



A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Elimine a embalagem de modo ecológico. Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 123456.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 321194_1901

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Contents

Introduction 32

Intended use 32

Package contents 32

Appliance description 32

Safety information 33

Before first use 34

Assembly of the cordless sweeper 34

Charging the battery 35

Working with the cordless sweeper 35

Cleaning and Care 36

Housing 36

Dirt container 36

Rotary brush 36

Storage 37

Troubleshooting 37

Technical data 37

Disposal 38

Disposal of the appliance 38

Disposal of the battery charger 38

Disposal of packaging 38

Kompernass Handels GmbH warranty 39

Service 40

Importer 40

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product.

They contain important information about safety,

usage and disposal. Before using the product,

please familiarise yourself with all operating and

safety instructions. Use the product only as

described and for the range of applications

specified. Please also pass these operating

instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is intended only for sweeping dry dirt in dry, enclosed rooms.

The appliance is intended exclusively for domestic use.

Not for commercial use. Use the appliance only as described in this manual.

Package contents

- Rechargeable Floor Sweeper
- Charger
- Handle (3 handle elements, of which one with handgrip)
- Knife
- Operating instructions

Appliance description

Figure A:

- ❶ Grip
- ❷ Handle (3 elements)
- ❸ Holder

Figure B:

- ❹ Button on push-in connection
- ❺ Recess on handle

Figure C:

- ❻ On/Off switch
- ❼ Charging socket
- ❽ Plastic cap/transport securing appliance
- ❾ Charge indicator
- ❿ Dirt container
- ⓫ Release knob

Figure D:

- ⓬ Charger
- ⓭ Knife

Figure E:

- ⓮ Cover
- ⓯ Catch
- ⓰ Rotary brush

Figure F:

- ⓱ Drive shaft

Safety information

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Never charge the appliance with a damaged mains adapter!
To avoid risks, replace a damaged power adapter immediately.
To do this, contact Customer Services.
- ▶ Do not clean the appliance while charging it. Always disconnect the battery charger from the mains power socket before cleaning the appliance!
- ▶ To avoid risks, arrange to have damaged power cables and/or plugs replaced as soon as possible by a qualified specialist.



Do not use the mains adapter outside.

- ▶ Ensure that the power cable does not become wet or moist during use.
Route the cable in such a way that it cannot be crushed or damaged.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Operate the appliance only with the supplied accessories.
- ▶ Do not use the appliance to sweep exposed concrete, gravel or similar surfaces.
- ▶ Do not use the appliance to clean deep-pile carpets or wet floor coverings.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above or by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a plaything.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ Only use this appliance for its intended purpose as described in this operating instructions.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ This product contains rechargeable batteries. Do not throw the batteries into a fire and do not subject them to high temperatures. There is a risk of explosion!
- ▶ Do not use the appliance as a toy.
- ▶ Never leave children unsupervised in the vicinity of the appliance!

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

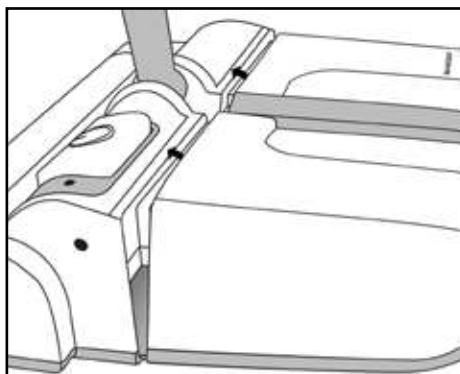
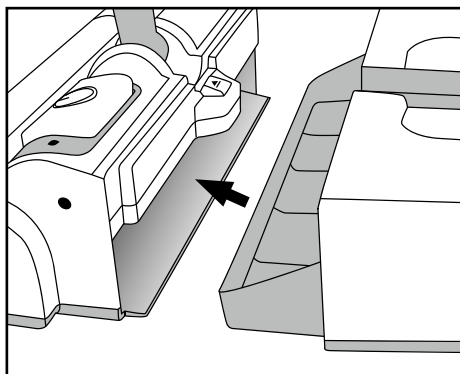
- ▶ Only charge the appliance with the mains adapter/charger supplied (Type ZD006C053050EUE)!
- ▶ Only this cordless sweeper may be charged with the supplied battery charger; the charger is not suitable for other batteries.
- ▶ Never attempt to recharge non-rechargeable batteries.

Before first use

- Remove the packaging material from the appliance including the plastic cap **8**, which safeguards the on/off switch **6** from unintentional pressure during transport.

Assembly of the cordless sweeper

- Attach the handle **2**:
 - Fit the 3 handle elements **2** together by pushing the push-in connection into the handle. Press the knob **4** on the push-in connection inwards and push it into the handle so that the head **4** engages in the recess on the handle **5**. The handle elements **2** are now firmly fixed together (see Figure B on the foldout page).
 - Push the assembled handle **2** with the push-in connection into the holder **9** on the appliance and rotate the handle until it engages.
- Fitting the dirt container **10** on the appliance:



- Push the dirt container **10** into the appliance with a slight tilting movement. Ensure that the dirt container **10** engages in the push-in connection **11**.

Charging the battery

NOTE



This appliance is equipped with or is supplied with a lithium-ion battery.

To ensure that the battery reaches its full performance potential, it is necessary to charge the battery for around 5 hours before the first use. Further charges will take up to 5 hours depending on the discharge level of the battery.

With a fully charged battery, the appliance provides an operating time of 70 minutes before recharging will be again required.

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Only use the charger **12** supplied.
 - ▶ Operate the appliance only with the battery fitted.
 - ▶ Never attempt to remove the battery to recharge it.
 - ▶ Do not attempt to open the battery housing or dismantle the battery. This will destroy it.
- 1) To charge the battery, ensure that the cordless sweeper is switched off. If necessary, switch it off using the on/off switch **6**.

NOTE

- ▶ Do not use the cordless sweeper when it is connected to the charger **12**!

- 2) Insert the battery charger plug **12** into the charging socket **7** on the appliance and then plug the mains plug into a mains socket.
- 3) While the battery is charging, the charge indicator **9** lights up red. If this is not the case, check the connectors and whether the cordless sweeper is switched off.
- 4) Once the battery is fully charged, the charge indicator **9** lights up green. You can now use the appliance with full power again.
- 5) First unplug the charger **12** from the mains power socket and then the charger plug **12** from the charging socket **7** on the appliance.

Working with the cordless sweeper

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Make sure you keep the rotating brush **16**, rods and appliance openings away from your face and body.

NOTE

- ▶ Never use the appliance without the dirt container **10** attached. The dirt will simply be swirled up!

- Press the on/off switch **6** to switch the cordless sweeper on.
- Move the cordless sweeper backwards and forwards across the floor.
- If you press the on/off button **6** again, the appliance will switch off

You can leave the handle **2** engaged in the vertical position during breaks.

NOTE

- ▶ On some kinds of carpets, the cordless sweeper may clatter or jump. If this is the case, work slowly and in the opposite direction to the carpet pile.

Cleaning and Care

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Do not clean the appliance while charging it. Always disconnect the battery charger **12** from the mains power socket before cleaning the appliance!



NEVER immerse the appliance in water or any other liquid!

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Ensure that the appliance is not accidentally switched on without the dirt container **10** attached or while cleaning the rotary brush **16**. Risk of injury!

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These may damage the surfaces.

Housing

- Wipe off the appliance housing with a damp cloth. If required, use a mild washing-up liquid on the cloth.
- Ensure that the appliance is completely dry before reconnecting it with the battery charger **12**.

Dirt container

To ensure that the performance of the cordless sweeper does not deteriorate, empty the dirt container **10** after every use.

- Press the push-in connection **11** on the dirt container **10** and pull it off.
- Empty the dirt container **10** and push it back onto the appliance so that it sits firmly on the appliance and clicks into place on the release knob **11**.

Rotary brush

If the rotary brush **16** can no longer be turned because coarse dirt or threads have accumulated, proceed as follows:

Remove the rotary brush **16**. Refer to figures E and F on the fold-out page of these operation instructions for further guidance:

- 1) Turn the cordless sweeper over and hold it so that the rotary brush **16** is facing towards you.
- 2) Pull on the hook of the catch **15** and remove the side cover **14**.
- 3) Pull the rotary brush **16** upwards out of the housing and then out to the side.
- 4) Remove any dirt (on both sides of the brush bristles) and clean the rotary brush **16**. To do this, take a damp cloth and wipe the individual bristle bundles from the inside to the outside.

NOTE

- ▶ Remove hair and threads from the brush by cutting them with the knife **13** and pulling them out of the rotary brush **16**.

Reinsert the rotary brush **16**:

- 1) Push the round end of the rotary brush **16** onto the drive shaft **17**.
- 2) Push the square end of the rotary brush **16** into the housing so that the rotary brush **16** sits straight in the housing again.
- 3) Replace the cover **14** in the housing. Make sure that the catch **15** engages.

Storage

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Ensure that the appliance is switched off before putting it away. Otherwise the battery could be damaged by excessive discharging.
- Store the cleaned appliance in a clean, dust-free and dry place.

Troubleshooting

The appliance will not start.

- The battery is discharged. Recharge the appliance.
- The appliance is defective. Contact the Customer Service department.

The rotary brush generates loud noises when turning.

- The rotary brush  is dirty. Clean the rotary brush .
- The rotary brush  is not inserted correctly. Check that the rotary brush  is correctly inserted and correct the installation if necessary.

Technical data

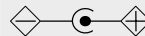
Charger

Input:	100 – 240 V ~ (alternating current), 50/60 Hz, 0.3 A
Output:	5.3 V === (DC), 500 mA
Type designation:	ZD006C053050EUE
Nominal ambient temperature (ta)	40 °C
Manufacturer:	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD
Protection type:	IP 20 Protected against ingress of solid foreign objects with a diameter of > 12.5 mm.

symbols used



Protection class II
(double insulation)

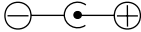


Polarity of the barrel plug



Efficiency class 5

Cordless sweeper

Input:	5.3 V === 500 mA
Battery working voltage:	3.7 V
Battery:	lithium ion battery 1 x 3.7 V, 2200 mAh
Polarity:	
Charging time with empty battery:	5 hrs.
Operating time with full battery charge (depending on floor covering):	approx. 70 min.

Disposal

Disposal of the appliance



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

NOTE

- The integrated rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal. To prevent risks, the removal or replacement of the battery may only be carried out by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person. When disposing of the appliance, indicate that the appliance contains batteries.

Disposal of the battery charger



Do not dispose of the battery charger in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the battery charger via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

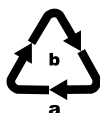
Disposal of packaging

The packaging protects the device from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials

and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials which are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 321194_1901

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 42

Bestimmungsgemäßer Gebrauch 42

Lieferumfang 42

Gerätebeschreibung 42

Sicherheitshinweise 43

Vor dem ersten Gebrauch 44

 Zusammenbau des Akku-Besens 44

 Akku laden 45

Mit dem Akku-Besen arbeiten 45

Reinigung und Pflege 46

 Gehäuse 46

 Schmutzbehälter 46

 Bürstenrolle 46

Aufbewahrung 47

Fehler beheben 47

Technische Daten 47

Entsorgung 48

 Gerät entsorgen 48

 Ladegerät entsorgen 48

 Verpackung entsorgen 48

Garantie der Kompernaß Handels GmbH 49

 Service 50

 Importeur 50

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen zum Kehren von trockenem Schmutz in trockenen, geschlossenen Räumen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich. Nutzen Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben.

Lieferumfang

- Akku-Besen
- Ladegerät
- Stiel (3 Stiel-Elemente, davon eines mit Griff)
- Messer
- Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Griff
- ❷ Stiel (3 Elemente)
- ❸ Halterung

Abbildung B:

- ❹ Knopf an der Steckverbindung
- ❺ Aussparung am Stiel

Abbildung C:

- ❻ Ein-/Aus-Schalter
- ❼ Ladebuchse
- ❽ Plastikkappe/Transportsicherung
- ❾ Ladeanzeige
- ❿ Schmutzbehälter
- ⓫ Entriegelungsknopf

Abbildung D:

- ⓫ Ladegerät
- ⓫ Messer

Abbildung E:

- ⓫ Abdeckung
- ⓫ Verriegelung
- ⓫ Bürstenrolle

Abbildung F:

- ⓫ Antriebswelle

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Laden Sie das Gerät niemals mit einem beschädigten Netzteil! Tauschen Sie ein beschädigtes Netzteil sofort aus, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich hierzu an den Kundenservice.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs. Ziehen Sie das Ladegerät vor der Reinigung des Gerätes immer aus der Netzsteckdose!
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel am Netzteil sofort von autorisiertem Fachpersonal austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.



Verwenden Sie den Netzadapter nicht im Freien.

- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Zubehör.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, um Waschbeton, Schotter und ähnliche Oberflächen zu kehren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, um hochflorige Teppiche und nasse Bodenbeläge zu säubern.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Verwenden Sie dieses Gerät nur zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gemäß Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung.

⚠ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Dieses Produkt enthält wiederaufladbare Akkus. Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Spielzeug.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät umgehen.

ACHTUNG! SACHSCHÄDEN!

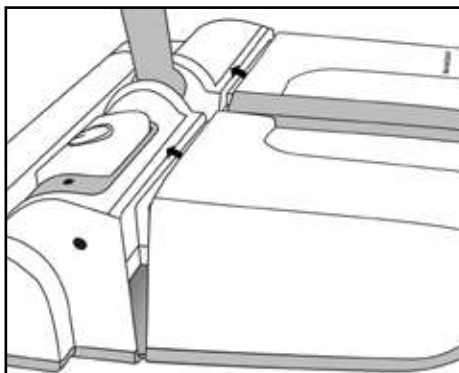
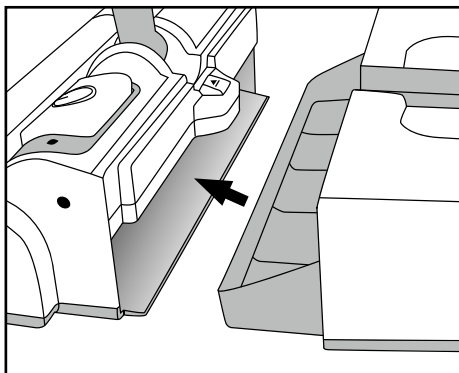
- Laden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter/Ladegerät (Typ ZD006C053050EUE) auf!
- Mit dem beigegeführten Ladegerät darf ausschließlich der Akku-Besen geladen werden, das Ladegerät ist für andere Akkus nicht geeignet.
- Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie alles Verpackungsmaterial vom Gerät sowie die Plastikkappe ③, die den Ein-/Aus-Schalter ⑥ vor unbeabsichtigtem Drücken während des Transportes sichert.

Zusammenbau des Akku-Besens

- Montieren Sie den Stiel ②:
 - Stecken Sie die 3 Stielelemente ② zusammen, indem Sie die Steckverbindung in den Stiel schieben. Drücken Sie den Knopf ④ an der Steckverbindung ein und schieben Sie diese so in den Stiel, dass der Knopf ④ in der Aussparung am Stiel ⑤ einrastet. Die Stielelemente ② sind nun fest verbunden (siehe Abbildung B auf der Ausklappseite).
 - Stecken Sie den montierten Stiel ② mit der Steckverbindung in die Halterung ③ des Gerätes und drehen Sie den Stiel, bis er einrastet.
- Montieren Sie den Schmutzbehälter ⑩ auf das Gerät:



- Schieben Sie den Schmutzbhälter 10 mit einer leichten Kippbewegung in das Gerät. Achten Sie darauf, dass der Schmutzbehälter 10 am Entriegelungsknopf 11 einrastet.

Akku laden

HINWEIS



Dieses Gerät ist mit Lithium-Ionen-Akkus ausgerüstet oder diese liegen dem Gerät bei.

Damit der Akku seine volle Leistungsfähigkeit erhält, ist es vor dem ersten Gebrauch notwendig, den Akku ca. 5 Stunden zu laden. Weitere Ladevorgänge benötigen, je nach Entladung des Akkus, bis zu 5 Stunden.

Das Gerät bietet bei voll geladenem Akku eine Betriebszeit von ca. 70 Min., bevor ein erneutes Aufladen notwendig ist.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie nur das beigegefügte Ladegerät 12.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem eingebauten Akku.
- Versuchen Sie nicht den Akku zum Aufladen auszubauen.
- Versuchen Sie nicht, die Akku-Hülle zu öffnen oder den Akku zu zerlegen, dies würde den Akku zerstören.

- 1) Um den Akku zu laden, stellen Sie sicher, dass der Akku-Besen ausgeschaltet ist. Schalten Sie ihn gegebenenfalls am Ein-/Aus-Schalter 6 aus.

HINWEIS

- Benutzen Sie den Akkubesen nicht, wenn das Gerät mit dem Ladegerät 12 verbunden ist!

- 2) Stecken Sie den Stecker des Ladegerätes 12 in die Ladebuchse 7 des Gerätes und dann den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 3) Während des Ladevorgangs leuchtet die rote Ladeanzeige 9. Sollte dies nicht der Fall sein, überprüfen Sie die Steckerverbindungen und ob der Akku-Besen ausgeschaltet ist.
- 4) Ist der Akku aufgeladen, leuchtet die Ladeanzeige 9 grün. Sie können dann das Gerät wieder mit voller Leistung benutzen.
- 5) Ziehen Sie das Ladegerät 12 aus der Netzsteckdose und den Stecker des Ladegerätes 12 aus der Ladebuchse 7 am Gerät.

Mit dem Akku-Besen arbeiten

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Halten Sie die rotierende Bürstenrolle 10, Stäbe und Geräteöffnungen fern von Gesicht und Körper.

HINWEIS

- Benutzen Sie das Gerät niemals mit abgenommenem Schmutzbehälter 10. Der Schmutz würde nur aufgewirbelt.

- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter 6, um den Akku-Besen einzuschalten.
- Führen Sie den Akku-Besen nun vor und zurück über den Boden.
- Durch erneutes Drücken des Ein-/Aus-Schalters 6 schaltet sich das Gerät aus.

Sie können den Stiel 2 bei Arbeitsunterbrechungen in senkrechter Position eingerastet lassen.

HINWEIS

- Bei einigen Teppicharten könnte der Akku-Besen rattern oder hüpfen. Arbeiten Sie in diesem Fall langsam und in entgegengesetzter Richtung zum Teppichflor.

Reinigung und Pflege

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Reinigen Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs. Ziehen Sie das Ladegerät **12** vor der Reinigung des Gerätes immer aus der Netzsteckdose!

 Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Achten Sie darauf, dass das Gerät bei abgenommenem Schmutzbehälter **10** oder bei der Reinigung der Bürstenrolle **16** nicht unbeabsichtigt eingeschaltet wird. Verletzungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen!

Gehäuse

- Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie es wieder mit dem Ladegerät **12** verbinden.

Schmutzbehälter

Um die Leistungsfähigkeit des Akku-Besens zu erhalten, leeren Sie den Schmutzbehälter **10** nach jedem Gebrauch.

- Drücken Sie den Entriegelungsknopf **11** des Schmutzbehälters **10** und ziehen Sie ihn ab.
- Leeren Sie den Schmutzbehälter **10** und schieben Sie ihn wieder so auf das Gerät, dass dieser fest sitzt und am Entriegelungsknopf **11** einrastet.

Bürstenrolle

Sollte sich die Bürstenrolle **16** nicht mehr drehen lassen, weil sich grobe Verschmutzungen oder Fäden angesammelt haben, gehen Sie wie folgt vor:

Bauen Sie die Bürstenrolle **16** aus. Beachten Sie dazu die Abbildung E und F auf der Ausklappseite dieser Bedienungsanleitung:

- 1) Drehen Sie den Akku-Besen um und halten Sie ihn so, dass die Bürstenrolle **16** zu Ihnen zeigt.
- 2) Ziehen Sie am Haken der Verriegelung **15** und nehmen Sie die seitliche Abdeckung **14** ab.
- 3) Ziehen Sie die Bürstenrolle **16** nach oben aus dem Gehäuse und anschließend seitlich heraus.
- 4) Entfernen Sie Verschmutzungen (auf beiden Seiten der Borsten) und säubern Sie die Bürstenrolle **16**. Nehmen Sie dafür ein feuchtes Tuch und wischen von innen nach außen die einzelnen Borstenbündel ab.

HINWEIS

- Entfernen Sie festsitzende Haare und Fäden, indem Sie sie mit dem Messer **13** zerschneiden und aus der Bürstenrolle **16** ziehen.

Setzen Sie die Bürstenrolle **16** wieder ein:

- 1) Schieben Sie die runde Seite der Bürstenrolle **16** auf die Antriebswelle **17**.
- 2) Schieben Sie das eckige Ende der Bürstenrolle **16** in das Gehäuse, so dass die Bürstenrolle **16** wieder gerade im Gehäuse sitzt.
- 3) Setzen Sie die Abdeckung **14** wieder in das Gehäuse. Achten Sie darauf, dass die Verriegelung **15** einrastet.

Aufbewahrung

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie es verstauen. Der Akku könnte ansonsten durch Tiefentladung beschädigt werden.

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehler beheben

Das Gerät startet nicht.

- Das Gerät ist entladen. Laden Sie das Gerät erst wieder auf.
- Das Gerät ist defekt. Wenden Sie sich an den Service.

Die Bürstenrolle erzeugt beim Drehen laute Geräusche.

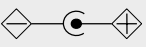
- Die Bürstenrolle  ist verschmutzt. Reinigen Sie die Bürstenrolle .
- Die Bürstenrolle  ist nicht richtig eingesetzt. Überprüfen Sie, ob die Bürstenrolle  korrekt eingesetzt ist und korrigieren Sie gegebenenfalls den Einbau.

Technische Daten

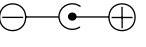
Ladegerät

Eingang:	100 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz, 0,3 A
Ausgang:	5,3 V  (Gleichstrom), 500 mA
Typenbezeichnung:	ZD006C053050EUE
Nenn-Umgebungstemperatur (ta):	40 °C
Hersteller:	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD
Schutzart:	IP 20: Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser von > 12,5 mm.

Verwendete Symbole

	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Polarität des Hohlsteckers
	Effizienzklasse 5

Akku-Besen

Eingang:	5,3 V  500 mA
Akku-Arbeitsspannung:	3,7 V
Akku:	Lithium-Ionen Akku 1 x 3,7 V, 2200 mAh
Polarität:	
Ladezeit bei leerem Akku:	5 Std.
Betriebszeit bei voller Akkuladung (abhängig vom Bodenbelag):	ca. 70 Min.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

HINWEIS

- Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät Akkus enthält.

Ladegerät entsorgen



Werfen Sie das Ladegerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

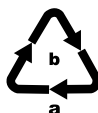
Entsorgen Sie das Ladegerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 321194_1901

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
05 / 2019 · Ident.-No.: SABD3.7LID4-032019-2

IAN 321194_1901